New Nouveau
Brunswick

Advanced Education and Training

ANNUAL REPORT

1990-1991

92-04943/

New Nouveau
Brunswick

The Honourable Gilbert Finn
Lieutenant-Governor of the
Province of New Brunswick

Dear Sir:

It is my privilege to submit to you the Annual Report of the Department of Advanced Education and Training, Province of New Brunswick, for the fiscal year ended March 31, 1991

I am, Dear Sir,

Your obedient servant,

Vaughn Blaney

Vaughn Blaney
Minister,
Advanced Education and Training

The Honourable Vaughn Blaney
Minister of Advanced Education andTraining
Province of New Brunswick

Dear Sir:

I have the honour to present to you the report of the Department of Advanced Education and Training for the fiscal year ending March 31, 1991.

Yours very truly,

Jack Syroid
Deputy Minister,
Advanced Education and Training

TABLE OF CONTENTS

Introductory Letters	1-2
Introduction	4
Government-Sponsored Training	5-7
Adult Basic Education	8-9
Services in Regard to Public Sector Institutions	10
Access Programs	11-12
Market-Driven Responses	13
Training Industry Development	14
Organizational Chart	15
1990-91 Expenditures (By Product Line)	16

INTRODUCTION

In 1990-91, the Department of Advanced Education and Training strengthened its commitment to improve the social and economic outlook of our province. This annual report outlines the activities of the Department under six headings:

- Government-sponsored training
- Adult basic education
- Services in regard to public sector institutions
- Access programs
- Market-driven responses
- Training industry development

GOVERNMENT-SPONSORED TRAINING:

Government-sponsored training includes those training programs and related services which are offered as a result of decisions made by the New Brunswick government. This includes the apprenticeship program, other career and occupational preparation programs, career and occupational upgrading and programs for the public service.

Apprenticeship:

The availability of skilled tradespeople is fundamental to the province's economic success. The Department coordinates the province's apprenticeship program which provides training and certification in 64 trades. In addition, two other occupations are designated for certification only. Apprentices learn their trade on the job as well as through enrollment in apprenticeship training programs at Community Colleges. Enrollments in apprenticeship training programs and the number of active apprentices have steadily increased. This provides a bright outlook for filling future trade positions with skilled tradespeople from within the province.

APPRENTICESHIP TRAINING PROGRAM

YEAR	ACTIVE APPRENTICES	ENROLLMENTS IN APPRENTICESHIP TRAINING PROGRAMS
1988-89	4003	2277
1989-90	4200	3017
1990-91	4712	3059

Other Career and Occupational Preparation and Upgrading:

In 1990-91, 113 full-time regular training programs were offered through the nine New Brunswick Community Colleges located around the province. Training is generally given over a one or two year period, often with a component of work experience. This on-the-job training gives the student a first-hand look at an actual work environment. It also benefits employers, as they have an opportunity to preview potential employees.

Community College graduates high success rate in finding employment continued in 1990-91. Based on the Department's annual graduate placement survey carried out in the spring of 1991, seven out of ten June 1990 graduates had been successful in finding jobs (68% of respondents).

In addition to Community College programs, full-time training is also offered through the New Brunswick College of Craft and Design (formerly the N.B. Craft School), the five New Brunswick Schools of Nursing and the provincial Language Training Centre.

In 1990-91, the New Brunswick College of Craft and Design had 128 students training in seven artistic fields including, clay, fabric, fashion, metal, photography, textiles and design. In addition, a Native Arts Studies Certificate program continued to be offered in response to requests from the native population for help in developing their arts and crafts.

COMMUNITY COLLEGE REGULAR PROGRAM ENROLLMENTS* (FULL-TIME)

	1988-89	1989-90	1990-91
Academic Upgrading	1123	1107	1221
Pre-employment	2571	2451	2353
Second Language	26	26	149
Technology	1393	1443	1550
Technical	264	313	296
Upgrading	129	110	112
TOTALS	**5506**	**5450**	**5681**

COMMUNITY COLLEGE TOTAL FULL-TIME ENROLLMENTS*

	1988-89	1989-90	1990-91
Bathurst	2984	3467	3460
Campbellton	794	983	897
Dieppe	720	909	937
Edmundston	982	1109	1063
Miramichi	1105	1557	1716
Moncton	3233	3653	3509
Saint John	3061	3501	3582
St. Andrews	815	973	882
Woodstock	1770	2158	1904
TOTALS	**15,464**	**18,310**	**17,950**

* **NOTE:** Enrollments are counted as full-time if students are under instruction 6 or more hours per day, 5 days per week, regardless of course duration. The first of the two preceding tables show "regular program" enrollments. Generally speaking, these are enrollments in programs that operate throughout the college year and are listed in the New Brunswick Community College Calendar. Additional full-time enrollments included in the above table are primarily enrollments in contract training and apprenticeship training.

Programs for the Public Service:

Training in the other official language is offered to civil servants through the provincial Language Training Centre. During 1990-91, the Centre gave second language training to 595 civil servants from 35 government departments and agencies.

ADULT BASIC EDUCATION:

Adult basic education programs are aimed at raising the general education level of adult New Brunswickers. Programs in this area include literacy intiatives, basic education and academic upgrading, correspondence education, General Education Development (GED) testing, and night school.

Literacy:

Literacy programs are intended to provide skills equivalent to those normally acquired in the first six years of schooling. Today's changing world and workplace require a higher level of basic education than in earlier times. A higher level of literacy among our population will increase our ability to compete and help strengthen our economy. To assist New Brunswickers in acquiring higher educational skills, the Department continued to place a strong emphasis on literacy.

Literacy coordinators at each community college continued to play a key role in promoting literacy programs in their communities and surrounding areas. The Department played a lead role in the development and operation of the Premier's Advisory Council on Literacy. During 1990-91, another eight literacy councils were created throughout the province bringing the total to 46. The Department continued to provide grant funding to the literacy councils for books, seminars, and training resources. An estimated 850 New Brunswickers received tutoring through the efforts of the Literacy Councils.

Academic Upgrading Services:

The Department provides academic upgrading at three levels depending on the need of the individual. These programs are basic , intermediate and senior academic upgrading. They are delivered through community colleges as part of the regularly scheduled programs.

Two thousand one hundred and three(2,103) students were enrolled in these programs in 1990-91. This was an increase over 1989-90 when total enrollment was 1669.

A significant amount of upgrading particularly at the grades 3 to 7 levels, was carried out as a result of contracts with the Youth Strategy and the Department of Income Assistance, and through the province's storefront learning centres.

Correspondence Services:

The Department offers correspondence courses in subjects from the grades 7 to 12 levels. These courses are offered in French by the Community College - Dieppe and in English by the Community College - Moncton.

In 1990-91, there were 2124 enrollments in these courses.

General Education Development (GED) Tests:

These tests indicate the capacity of individuals to do high school level work, primarily with regard to language skills, numeracy and general science. GED certificates are accepted by many employees as high school equivalence.

In 1990-91, pre-GED enrollments, excluding those counted elsewhere as academic upgrading enrollments, totalled 3,117. Also during the year, 2296 tests were given and 1252 certificates were awarded.

Night School:

In 1990-91, night school programs were offered in over 70 New Brunswick communities. About 52% of night school enrollments are in programs aimed at raising the general education level of adults. There were 12,204 enrollments in 1990-91.

These programs are traditionally well-received, as they are held at locations and times that make them highly accessible to many adults.

SERVICES IN REGARD TO PUBLIC SECTOR INSTITUTIONS:

This section discusses activities carried out in pursuit of Government objectives either for or with public sector institutions that are not directly operated by the Department. These include the Maritime Provinces Higher Education Commission(MPHEC), institutions funded through MPHEC, the New Brunswick Schools of Nursing and other related institutions.

Maritime Provinces Higher Education Commission:

The Minister acts as the liaison between the New Brunswick government and the Maritime Provinces Higher Education Commission (MPHEC). The Deputy Minister is a member of the Commission. This Commission is responsible for coordinating public sector funding and program development for universities throughout the Maritime region. In addition, the Department is responsible for provincial guidance in administering various institutions including the Maritime Forest Ranger School, the Atlantic Police Academy, the Atlantic Veterinary College and the Nova Scotia Agricultural College in Truro, N.S.

Nursing Schools:

The five New Brunswick Schools of Nursing deliver a two year diploma program in nursing, which leads to entry to the profession as a Registered Nurse (R.N.). During 1990-91, there were 633 students enrolled in the two year program offered through these institutions which include: École d'Infirmière - Edmundston, École d'Infirmière - Bathurst, Miss A.J. MacMaster School of Nursing- Moncton, Saint John School of Nursing and École d'Infirmière Providence-Moncton.

In addition, these schools also operated refresher programs for nurses re-entering practice, and a course in critical care nursing. Funding from the Department totalled $5,599,105.

DIPLOMA NURSING SCHOOLS - ENROLLMENTS

	1988-89	1989-90	1990-91
Bathurst	132	127	126
Edmundston	64	77	71
Providence (Moncton)	74	66	63
Miss A.J. MacMaster (Moncton)	135	132	128
Saint John	240	233	245
TOTAL	645	635	633

Other Institutions:

The Memramcook Institute receives limited financial support to help promote training and higher education in the southwestern region of New Brunswick.

ACCESS PROGRAMS:

Access programs are the programs, services and activities intended to influence and provide improved access to education and training. These programs presently comprise the Youth Strategy and the Student Financial Assistance program.

Youth Strategy:

The Youth Strategy is a federal-provincial initiative established to assist young people between the ages of 15 and 24 who are having difficulty making the transition from school to work. Through the establishment of 11 store-front Access Centres across the province, young New Brunswickers receive counselling and assistance. Counsellors work with clients to create an individual development plan. This may include returning to school, gaining further training or directly entering the workforce.

After completing its first year in operation, the Access Centres were proving successful. By March 31, 1991, over 10,000 youths had registered at the Centres across the province.

CANADA - NEW BRUNSWICK YOUTH STRATEGY
ACTIVITIES AT THE ACCESS CENTRES

ACCESS CENTRE	TOTAL CLIENTS REGISTERED	CAREER GOAL ESTABLISHED	UNDERGOING TESTING/ ASSESSMENT
SAINT JOHN	1734	1165	120
RICHIBUCTO	568	281	164
ST. STEPHEN	465	203	125
SHIPPAGAN	838	584	189
FREDERICTON	1518	913	442
CAMPBELLTON	626	250	150
MONCTON	1553	633	795
WOODSTOCK	403	248	148
EDMUNDSTON	645	321	186
BATHURST	889	765	423
CHATHAM	764	235	292
	10,003	**5,598**	**3,034**

Student Financial Assistance:

Student Financial Assistance is designed to help reduce financial hardship where parental and student financial resources are not sufficient to pursue education and training beyond school. In 1990-91, there were six programs: the Canada Student Loan Program (full-time study), New Brunswick Bursary Program; the Canada Student Loan Program (part-time study), New Brunswick Loan Rebate Program, Travel Bursary Program, and the Incentive Rebate Program.

The following table shows basic statistical data on the Canada Student Loan, the New Brunswick Bursary, the New Brunswick Loan Rebate and the New Brunswick Incentive Rebate Programs.

STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAM SUMMARY

	1988-89	1989-90	1990-91
CSL and NB Bursaries:			
Applications	14,394	14,219	14,795
Loans Issued	11,748	12,556	12,650
Bursaries Approved	7,066	7,477	7,967
Incentive Rebate:			
Applications	52	53	77
Approvals	52	51	73
Loan Rebate:			
Applications	676	658	678
Approvals	481	520	469
CSL Authorizations:			
Value Authorized ($)	35,425.0	38,236.0	39,556.6
Provincial Program Costs:			
NB Bursaries ($)	11,697.0	13,332.3	14,855.0
Loan Rebate	1,139.1	1,376.0	1,221.9
Incentive Rebate (excludes administrative costs)	318.0	332.3	446.5

MARKET-DRIVEN RESPONSES:

Market-driven responses are training programs and related services developed and delivered in response to market demand. These programs are designed to meet the particular demands of the private sector, volunteer groups, the Government of Canada, other individuals and groups in the public sector and the community, and are provided on a full or partial cost recovery basis.

Contract and Short Term Training:

There has been a significant increase in the demand for these training programs. These programs are purchased by client organizations and usually customized to meet their needs.

Much contract and short-term training is funded directly or indirectly by the Government of Canada, through agencies such as the Canada Employment and Immigration Commission (CEIC), and through programs such as the Canadian Jobs Strategy (CJS). Provincial government departments, particularly the Departments of Income Assistance and the Solicitor-General, are also purchasers of training. In certain sectors, such as construction, Coordinating Groups for Course Purchases (CGCP's) have become major purchasers of occupational and skills training.

The following table shows the increase in volume of short-term training done on a contractual basis for the three years ending with 1990-91.

CONTRACT AND SHORT-TERM TRAINING*

	1988-89	1989-90	1990-91
Arrangements	1271	1520	1473
Direct Cost ($000)	10,190.2	19,335.9	22,568.9
Full-time Enrollments	5561	6836	6547
Part-time Enrollments	6058	7739	6265

*** Note:** Includes arrangements prepared through the Course Summary Proposal (CSP) process. Includes such arrangements for adult basic education and life skills programs. The above enrollment figures do not include enrollments in seats purchased by C.E.I.C.

Night School:

Many general interest programs are provided through night school in response to community demand. These programs are provided on a fee basis. About 48% of night school programs are in this category. There were 11,115 enrollments in these programs in 1990-91.

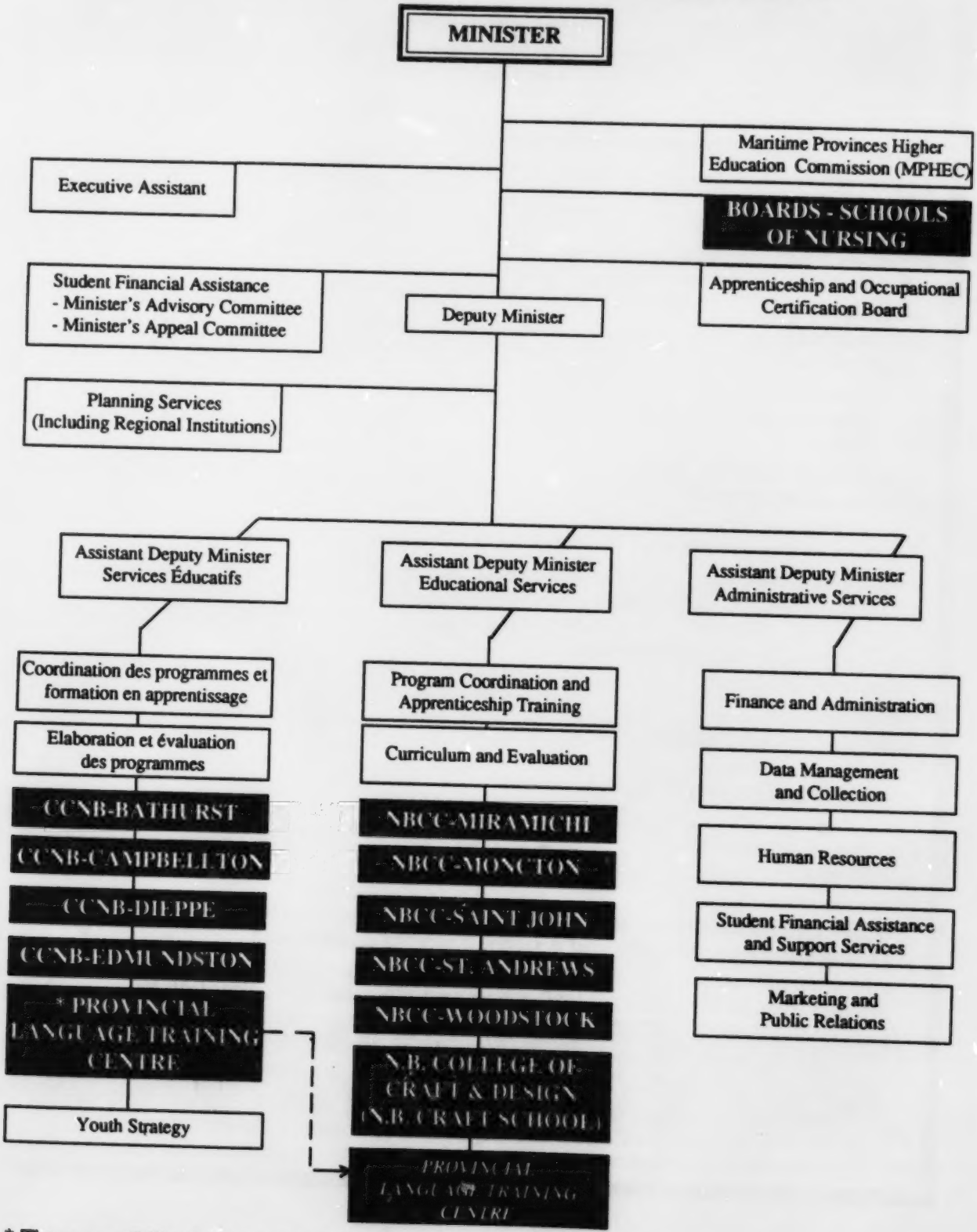
Management Education:

Through the Community Colleges, the Department provides management education programs, primarily to assist small and medium-sized businesses. There were 86 short-term seminars and courses delivered during the year on a 50% cost recovery basis. In 1990-91, approximately 1756 places were provided in these programs.

TRAINING INDUSTRY DEVELOPMENT:

The Department administers the Private Trade Schools Act which requires the registration of private training organizations operating within the Province. At the conclusion of the 1990-91 fiscal year, there were 40 schools registered across the province. This was up from 33 the previous year.

ADVANCED EDUCATION AND TRAINING



* The responsibility for the provincial Language Training Centre changed during the year.

ADVANCED EDUCATION AND TRAINING
1990-91 EXPENDITURES (BY PRODUCT LINE *)

	($000)	($000)	%
1. Government Sponsored Training			
Apprenticeship	5,797.4		
Regular Programs	33,558.1		
Language	3,198.1	42,553.6	36.6
2. Adult Basic Education			
Regular	8,567.0		
Contracted	11,369.2		
Night School	2,040.6	21,976.8	18.9
3. Other Agencies			
MPHEC	(Note 2)		
Nursing Schools	5,868.9		
Other (Memramcook)	281.4	6,150.3	5.3
4. Access Programs			
Youth Strategy	446.7	(Note 3)	
Student Financial Assistance	17,111.2	17,557.9	15.1
5. Market-Driven Responses			
Contract Training	25,690.6		
Night School	1,815.4		
Management Education	442.3	27,948.3	24.1
6. Training Industry Development		34.1	0.0
TOTAL:		**$116,221.0**	**100.0%**

NOTE: *The Department has adopted a product line structure intended to provide program information by type of activity. Training support and administration costs are allocated to each of the components of the six product lines in the above table. Revenue and expenditure information by vote is available in the Public Accounts of the Province.*

(2) Expenditures by the MPHEC are incurred under a separate department. For more information on the MPHEC, *see page 10.*

(3) Represents the department's contribution to the Youth Strategy. Most of the expenditures are recorded under the Regional Development Corporation (RDC).

New Nouveau
Brunswick

Enseignement supérieur et Formation

RAPPORT ANNUEL

1990-1991

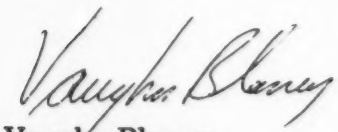
L'honorable Gilbert Finn,
Lieutenant-gouverneur de la
province du Nouveau-Brunswick

Votre Honneur,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation du Nouveau-Brunswick pour l'année financière terminée le 31 mars 1991.

Veuillez agréer, Votre Honneur, l'hommage de mon profond respect.

Le Ministre,



Vaughn Blaney
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

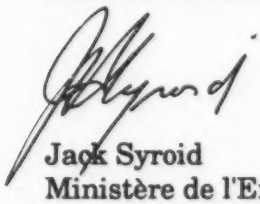
L'honorable Vaughn Blaney,
Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Formation
Province du Nouveau-Brunswick

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation pour l'année financière se terminant le 31 mars 1991.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de mon profond respect.

Le sous-ministre



Jack Syroid
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

TABLE DES MATIÈRES

Lettres d'introduction	1-2
Introduction	4
Formation offerte par le gouvernement	5-7
Éducation de base pour adultes	8-9
Services offerts aux institutions du secteur public	10
Programmes d'accès	11-12
Réactions dictées par le marché	13-14
Développement de l'industrie de la formation	14
Enseignement supérieur et Formation	15
Dépenses du Ministère par domaine d'activité, 1990-1991	16

INTRODUCTION

En 1990-1991, le Ministère a augmenté ses efforts afin d'améliorer les perspectives sociales et économiques de notre province. Ce rapport annuel expose les activités du Ministère dans les six domaines suivants :

- Formation subventionnée par le gouvernement
- Éducation de base pour adultes
- Services offerts aux institutions du secteur public
- Programmes d'accès
- Réactions dictées par le marché
- Développement de l'industrie de la formation

FORMATION OFFERTE PAR LE GOUVERNEMENT

La formation subventionnée par le gouvernement a trait aux programmes de formation et aux services connexes qui dépendent de décisions prises par le gouvernement du Nouveau-Brunswick. Cela comprend le programme d'apprentissage, les autres programmes de préparation à une carrière et à un métier, les programmes de perfectionnement et les programmes destinés aux services publics.

L'apprentissage

Pour répondre à ses besoins économiques, la Province a absolument besoin de gens de métier compétents. Le Ministère coordonne le programme provincial d'apprentissage dont dépendent les activités de formation et de certification touchant 64 métiers. De plus, il s'occupe de deux autres métiers sur le plan de la certification seulement. Les apprentis reçoivent leur formation au travail ainsi que dans les collèges communautaires par l'entremise des programmes de formation en apprentissage. Les inscriptions à ces programmes et le nombre d'apprentis actifs sont en constante augmentation. La province disposera donc à l'avenir des ressources nécessaires pour répondre à la demande en matière d'ouvriers qualifiés.

PROGRAMME DE FORMATION EN APPRENTISSAGE

ANNÉE	APPRENTIS ACTIFS	INSCRIPTIONS AUX AUTRES PROGRAMMES DE PRÉPARATION ET DE PERFECTIONNEMENT
1988-89	4003	2277
1989-90	4200	3017
1990-91	4712	3059

Autres programmes de perfectionnement et de préparation à une carrière et à un emploi

En 1990-1991, les neuf collèges communautaires du Nouveau-Brunswick répartis dans l'ensemble de la province offraient 113 programmes de formation réguliers à temps plein. La formation dure généralement un à deux ans et comporte souvent une expérience pratique au sein d'une entreprise. Cette formation pratique permet à l'apprenant de s'initier à son futur milieu de travail. Les employeurs en profitent également puisqu'ils peuvent évaluer leurs employés potentiels.

Les diplômés des collèges communautaires ont encore connu beaucoup de succès dans leurs recherches d'emplois en 1990-1991. Selon l'enquête annuelle du ministère menée au printemps de 1991 concernant le placement des diplômés, 70% des finissants de juin 1990 avaient trouvé un emploi (68% des répondants).

Outre les collèges communautaires, d'autres institutions offrent aussi une formation à temps plein. Il s'agit de New Brunswick College of Craft and Design (anciennement The New Brunswick Craft School), des cinq écoles d'enseignement infirmier et du Centre provincial de formation linguistique.

Cette année, le New Brunswick College of Craft and Design comptait 128 étudiants répartis dans sept domaines artistiques : travail de l'argile et du tissu, mode, orfèvrerie, photographie, tissage et conception. De plus, le programme d'études d'arts autochtones menant à un certificat continue d'être offert pour répondre aux demandes des autochtones pour le développement de leurs arts et de leur artisanat .

INSCRIPTIONS AUX PROGRAMMES RÉGULIERS (TEMPS PLEIN) DES COLLÈGES COMMUNAUTAIRES

	1988-89	1989-90	1990-91
Perfectionnement académique	1123	1107	1221
Pré-emploi	2571	2451	2353
Langue seconde	26	26	149
Technologie	1393	1443	1550
Technique	264	313	296
Perfectionnement	129	110	112
TOTAUX	**5 506**	**5 450**	**5 681**

INSCRIPTIONS TOTALES À TEMPS PLEIN DANS LES COLLÈGES COMMUNAUTAIRES*

	1988-89	1989-90	1990-91
Bathurst	2984	3467	3460
Campbellton	794	983	897
Dieppe	720	909	937
Edmundston	982	1109	1063
Miramichi	1105	1557	1716
Moncton	3233	3653	3509
Saint John	3061	3501	3582
St. Andrews	815	973	882
Woodstock	1770	2158	1904
TOTAUX	**15 464**	**18 310**	**17 950**

*** REMARQUE :** Les inscriptions à temps plein sont celles où les étudiants reçoivent de l'enseignement durant six heures ou plus par jour, cinq jours par semaine, peu importe la durée de formation. Le premier des deux tableaux précédents indique les inscriptions aux "programmes réguliers". En règle générale, ces inscriptions sont dans des programmes offerts pendant l'année scolaire et sont affichés dans l'annuaire du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick. Au deuxième tableau, les inscriptions additionnelles à temps plein sont principalement des inscriptions dans les programmes de formation à contrat et en apprentissage.

Programmes pour la fonction publique

Une formation dans l'autre langue officielle est offerte aux fonctionnaires au Centre provincial de formation linguistique. En 1990-1991, le Centre a offert une formation en langue seconde à 595 fonctionnaires relevant de 35 ministères et organismes gouvernementaux.

ÉDUCATION DE BASE POUR ADULTES

Les programmes d'éducation de base pour adultes visent à rehausser le niveau général d'éducation des adultes du Nouveau-Brunswick. Ces programmes portent sur l'alphabétisation, l'éducation de base, le perfectionnement académique, l'enseignement par correspondance, les tests de Développement de l'éducation générale (DEG) et les cours du soir.

L'alphabétisation

Les programmes d'alphabétisation ont pour but de faire acquérir aux participants des connaissances équivalentes à celles qu'on acquiert généralement au cours des six premières années de scolarité. En constante évolution, le monde et le milieu de travail d'aujourd'hui exigent un plus haut niveau de scolarité qu'autrefois. Une meilleure éducation de notre population favorise notre aptitude concurrentielle et renforce notre économie. Le Ministère continue donc à mettre fortement l'accent sur l'alphabétisation pour aider les Néo-Brunswickois à améliorer leur niveau d'éducation.

Les coordonnateurs de l'alphabétisation de chaque collège communautaire ont continué à jouer un rôle de premier plan dans la promotion des programmes d'alphabétisation au sein de leurs collectivités et des régions environnantes. Le Ministère a joué un rôle clé dans la création et la mise en oeuvre du Conseil consultatif du premier ministre sur l'alphabétisation. En 1990-1991, huit autres conseils d'alphabétisation ont été créés dans la province, ce qui a porté leur total à 46. Le Ministère a continué à financer les conseils d'alphabétisation pour l'achat de livres, la mise sur pied de colloques et de ressources de formation. On estime à 850 le nombre de Néo-Brunswickois qui ont bénéficié des efforts des conseils d'alphabétisation.

Récupération scolaire

Le Ministère assure des services de récupération scolaire à trois niveaux selon les besoins de la personne. Ces programmes sont divisés en formation de base, intermédiaire et secondaire. Ils sont offerts par l'entremise des collèges communautaires et font partie des programmes réguliers.

En 1990-1991, 2 103 étudiants étaient inscrits à ces programmes; ce qui constitue une augmentation comparativement à 1 669 en 1989-1990.

Les inscriptions aux programmes de récupération scolaire ont connu une hausse importante, surtout au niveau de la 3e à la 7e année en raison de contrats conclus avec la Stratégie-jeunesse, le ministère de l'Aide au revenu, et les centres d'enseignement pour adultes de la province.

Enseignement par correspondance

Le Ministère offre des cours par correspondance du niveau de la 7e à la 12e année. Ces cours sont offerts en français par le Collège communautaire de Dieppe et en anglais par le Collège communautaire de Moncton. En 1990-1991, 2 124 étudiants étaient inscrits à ces cours.

Tests de Développement de l'éducation générale (DEG)

Ces tests permettent d'évaluer l'aptitude des individus à s'acquitter de tâches du niveau secondaire, surtout en ce qui concerne les aptitudes linguistiques, mathématiques et scientifiques élémentaires. Les certificats de DEG sont acceptés par beaucoup d'employeurs comme des équivalents d'études secondaires.

En 1990-1991, le nombre total d'inscriptions au pré-DEG s'élève à 3 117. Ce nombre ne comprend pas les inscriptions au cours de récupération scolaire. Durant la même année, on donne 2 296 tests et décerne 1 252 diplômes.

Cours du soir

En 1990-1991, plus de 70 collectivités du Nouveau-Brunswick offraient des cours du soir. Environ 52% des participants à ces cours étaient inscrits à des programmes d'amélioration du niveau général d'éducation des adultes. On comptait 12 204 inscriptions en 1990-1991.

Ces programmes reçoivent un accueil favorable parce que les horaires et les lieux d'enseignement sont accessibles à un plus grand nombre d'adultes.

SERVICES OFFERTS AUX INSTITUTIONS DU SECTEUR PUBLIC

Cette section traite des activités visant à réaliser les objectifs du gouvernement à l'égard des institutions du secteur public, indépendamment des activités relevant directement du Ministère. Cela inclut la Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes (CESPM), les institutions subventionnées par l'entremise de cette Commission, les écoles d'enseignement infirmier du Nouveau-Brunswick et d'autres institutions connexes.

La Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes

Le Ministre assure la liaison entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et la Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes (CESPM). Le sous-ministre est membre de la Commission. Cette Commission est chargée de coordonner les subventions au secteur public et au développement des programmes universitaires de la région des Maritimes. En outre, le Ministère joue un rôle de conseiller au niveau provincial dans le cadre de l'administration de certaines institutions dont l'École des gardes forestiers des Maritimes, l'Atlantic Police Academy, l'Atlantic Veterinary College et le Nova Scotia Agriculture College à Truro, en Nouvelle-Écosse.

Les écoles d'enseignement infirmier

Les cinq écoles d'enseignement infirmier du Nouveau-Brunswick offrent un programme d'études infirmières de deux ans menant à un diplôme et à l'inscription à l'ordre des infirmières. En 1990-1991, on comptait 633 participantes au programme de deux ans offert dans les différentes institutions : École d'enseignement infirmier - Edmundston, École d'enseignement infirmier - Bathurst, Miss A.J. MacMaster School of Nursing, Saint John School of Nursing et École d'enseignement infirmier - Providence.

De plus, ces écoles offraient aussi des programmes de recyclage à l'intention des infirmières revenant à la pratique et un cours de soins infirmiers critiques. Les subventions provenant du Ministère se sont élevées à 5 599 105 $.

INSCRIPTION AUX ÉCOLES D'ENSEIGNEMENT INFIRMIER

	1988-89	1989-90	1990 91
Bathurst	132	127	126
Edmundston	64	77	71
Providence (Moncton)	74	66	63
Miss A.J. MacMaster(Moncton)	135	132	128
Saint John	240	233	245
TOTAUX	645	635	633

Les autres institutions

L'Institut de Memramcook reçoit une aide financière limitée pour l'aider à améliorer la formation et le niveau d'instruction dans la région sud-ouest du Nouveau-Brunswick.

PROGRAMMES D'ACCÈS

Les programmes d'accès sont les programmes, les services et les activités visant à favoriser et améliorer l'accès à l'éducation et à la formation. Ces programmes englobent actuellement la Stratégie-jeunesse et l'aide financière aux étudiants.

Stratégie-jeunesse

La Stratégie-jeunesse est un programme fédéral-provincial qui a pour objet d'aider les jeunes de 15 à 24 ans qui éprouvent de la difficulté à faire la transition entre l'école et le travail. Grâce à l'établissement de 11 centres Accès répartis dans la province, les jeunes néo-brunswickois peuvent désormais recevoir conseil et assistance. Les conseillers les aident à élaborer leurs propres plans de perfectionnement qui peuvent prendre la forme du retour aux études, de la poursuite d'une formation ou de l'intégration au marché du travail.

Après une première année complète d'activité, les centres Accès se sont révélés un succès. Au 31 mars 1991, plus de 10 000 jeunes s'étaient inscrits aux centres Accès de la province.

LA STRATÉGIE-JEUNESSE CANADA/NOUVEAU-BRUNSWICK
ACTIVITÉS DANS LES CENTRES ACCÈS

CENTRES ACCÈS	INSCRIPTION TOTALE	OBJECTIFS DE CARRIÈRE ATTEINTS	EN COURS DE TESTING/D'ÉVALUATION
Saint John	1734	1165	120
Richibucto	568	281	164
St. Stephen	465	203	125
Shippagan	838	584	189
Fredericton	1518	913	442
Campbellton	626	250	150
Moncton	1553	633	795
Woodstock	403	248	148
Edmundston	645	321	186
Bathurst	889	765	423
Chatham	764	235	292
TOTAUX	**10 003**	**5 598**	**3 034**

Aide financière aux étudiants

L'aide financière aux étudiants sert à aider ceux dont les propres ressources financières ou celles de leurs parents ne permettent pas de poursuivre une éducation ou une formation au-delà de l'école. En 1990-1991, il existe six programmes d'aide : le Régime canadien de prêts aux étudiants (études à temps plein), le programme de bourse d'entretien du Nouveau-Brunswick, le programme de remise de prêt du Nouveau-Brunswick, le régime canadien de prêts aux étudiants (études à temps partiel), le programme de voyages d'études et le programme de remise sur les prêts à des fins incitatives.

Le tableau suivant présente les données statistiques relatives aux programmes du régime canadien de prêts, des bourses d'entretien du N.-B., de remise de prêt du N.-B. et de remise sur les prêts à des fins incitatives.

SOMMAIRE DES PROGRAMMES D'AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS

	1988-89	1989-90	1990-91
Bourses du Canada et du N-B :			
Demandes	14 394	14 219	14 795
Prêts accordés	11 748	12 556	12 650
Bourses approuvées	7 066	7 477	7 967
Remises sur les prêts à des fins incitatives :			
Demandes	52	53	77
Approbations	52	51	73
Remises de prêts :			
Demandes	676	658	678
Approbations	481	520	469
Autorisations en vertu du RCPE :			
Montants autorisés ($)	35 425.0	38 236.0	39 556.6
Coûts des programmes provinciaux :			
Bourses du N.-B. ($)	11 697.0	13 332.3	14 855.0
Remises de prêt	1 139.1	1 376.0	1 221.9
Remises sur les prêts à des fins incitatives (sans les coûts administratifs)	318.0	332.3	446.5

RÉACTIONS DICTÉES PAR LE MARCHÉ

Les réactions dictées par le marché sont des programmes de formation et des services connexes élaborés et offerts pour répondre aux besoins du marché. Ces programmes visent à satisfaire des besoins précis du secteur privé, de groupes de bénévoles, du gouvernement du Canada, d'autres personnes et groupes du secteur public et de la collectivité. Les programmes sont fournis contre remboursement complet ou partiel des coûts.

Formation à court terme et par contrat

Il y a eu une hausse importante dans les demandes touchant ce type de formation. Ces programmes sont achetés par des organisations clientes et sont habituellement faits sur mesure pour répondre à leurs besoins.

La plus grande partie de la formation par contrat et à court terme est financée directement ou indirectement par le gouvernement du Canada, par l'entremise d'organismes tels que la Commission de l'emploi et l'immigration du Canada et de programmes du genre Programme de planification de l'emploi. Les ministères gouvernementaux de la province, en particulier le ministère de l'Aide au revenu et le ministère du Solliciteur général sont aussi au nombre des acheteurs de formation. Certains secteurs, comme celui de la construction, affectent des sommes importantes à l'achat de cours par groupe de coordination (ACGC) pour la formation professionnelle.

Le tableau suivant montre l'augmentation en volume de la formation à court terme sur une base contractuelle au cours des trois ans se terminant en 1990-1991.

FORMATION À COURT TERME ET PAR CONTRAT*

	1988-89	1989-90	1990-91
Ententes	1,271	1,520	1,473
Coût direct (000 $)	10,190.2	19,335.9	22,568.9
Inscriptions à temps plein	5,561	6,836	6,547
Inscriptions à temps partiel	6,058	7,739	6,265

***REMARQUE** : Cela comprend les ententes conclues dans le cadre du Sommaire des cours proposés (SCP) et les ententes telles que celles qui ont trait aux programmes d'éducation de base pour adultes et de dynamique de vie. Les chiffres ci-hauts relatifs aux inscriptions n'incluent pas les places achetées par le CEIC.

Cours du soir

Beaucoup de programmes d'intérêt général répondant aux besoins de la collectivité sont offerts dans le cadre des cours du soir. Ces cours sont dispensés selon des coûts fixes. Environ 48% des programmes de cours du soir entrent dans cette catégorie. On comptait 11 115 inscriptions aux cours du soir en 1990-1991.

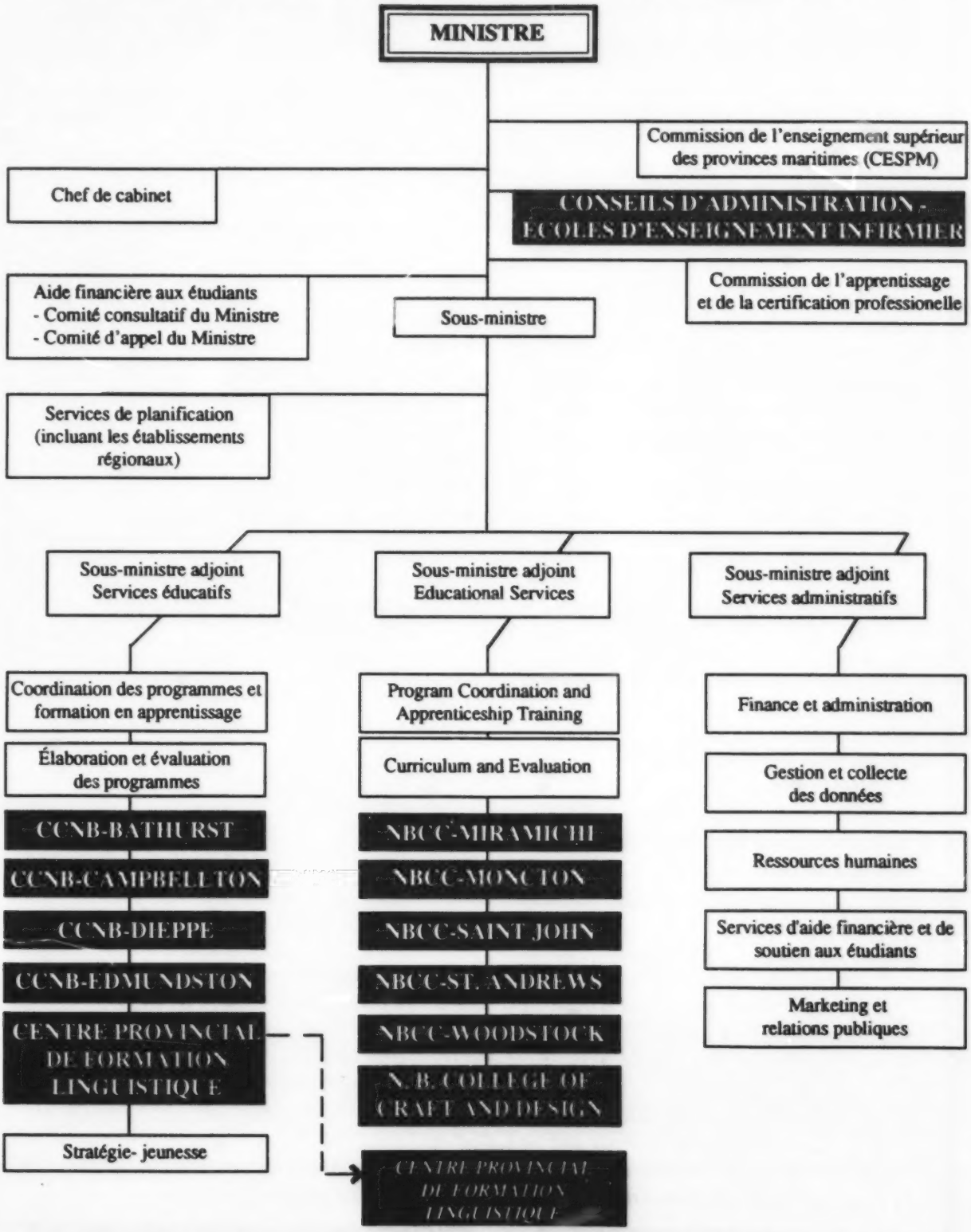
Perfectionnement des gestionnaires

Le Ministère offre, par l'entremise des collèges communautaires, des programmes de formation des cadres destinés principalement aux dirigeants des petites et moyennes entreprises. Au cours de l'année, le Ministère a dispensé 86 cours et colloques de courte durée remboursables à 50%. En 1990-1991, environ 1 756 personnes ont bénéficié de ces programmes.

DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE DE LA FORMATION

Le Ministère administre la Loi sur les écoles de métiers, en vertu de laquelle les établissements privés de formation exerçant des activités dans la province doivent être enregistrés. À la fin de l'année financière 1990-1991, on comptait 40 établissements enregistrés à travers la province, soit une hausse comparativement à 33 l'année dernière.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET FORMATION



* La responsabilité pour le Centre provincial de formation linguistique a changé au courant de l'année

DÉPENSES DU MINISTÈRE PAR DOMAINES D'ACTIVITÉ*, 1990-1991

	(000$)	(000$)	%
1. Formation offerte par le gouvernement			
Apprentissage	5 797.4		
Programmes réguliers	33 558.1		
Formation linguistique	3 198.1	42 553.6	36.6
2. Éducation de base pour adultes			
Programmes réguliers	8 567.0		
Programmes par contrat	11 369.2		
Cours du soir	2 040.6	21 976.8	18.9
3. Autres organismes			
CESPM	(2)		
Écoles d'enseignement infirmier	5 868.9		
Autres (Memramcook)	281.4	6 150.3	5.3
4. Programmes d'accès			
Stratégie-jeunesse	446.7	(3)	
Aide financière aux étudiants	17 111.2	17 557.9	15.1
5. Réponses dictées par le marché			
Formation par contrat	25 690.6		
Cours du soir	1 815.4		
Perfectionnement des gestionnaires	442.3	27 948.3	24.1
6. Développement de l'industrie de la formation		34.1	0.0
TOTAUX :		**116.221.0 $**	**100.0%**

** **REMARQUE** : Le Ministère a adopté une présentation qui permet de faire ressortir les programmes par types d'activités. Les coûts relatifs au soutien de la formation et l'administration sont imputés à chaque élément des domaines d'activités du tableau ci-dessus. Les informations relatives aux recettes et aux dépenses sont disponibles dans les Comptes publics de la province.*

(2) Les dépenses de la CESPM sont imputées à un ministère séparé. Voir page 10 pour plus de renseignements sur la CESPM.

(3) Représente la contribution du ministère à la Stratégie-jeunesse. La majorité des dépenses sont imputées à la Société d'aménagement régional (SAR).